

Delegiertenversammlung Assemblée des délégués 26.09.2020

1. Begrüssung durch den Präsidenten STT

1. Mot de bienvenue du Président STT

Traktanden / Ordre du jour

1. Begrüssung durch den Präsidenten STT
2. Genehmigung des Protokolls der letzten DV
3. Genehmigung der Jahresberichte von ZV und ZVA
4. Prüfung der Berichte von GPK, Rekurskommission und Nationalliga
5. Genehmigung der Jahresrechnung und des Berichts der Revisionsstelle
6. Entlastung des ZV, des ZVA, der GPK, der Revisionsstelle und der Rekurskommission
7. Wahl Mitglieder des ZVA
8. Wahl der Revisionsstelle
9. Anträge betr. Covid-19 Notentscheidungen
10. Informationen aus dem ZVA und ZV
11. Ernennung von Ehrenmitgliedern
12. Beschlussfassung über weitere Anträge
13. Diverses

1. Mot de bienvenue du Président STT
2. Approbation du procès-verbal de la dernière AD
3. Approbation des rapports annuels du CC et DCC
4. Contrôle des rapports de la CCG, de la Commission de recours et de la Ligue nationale
5. Approbation des comptes et du rapport de l'organe de révision
6. Décharge du CC, du DCC, de la CCG, de l'organe de révision et de la Commission de recours
7. Election des membres du DCC
8. Election de l'organe de révision
9. Propositions concernant Covid-19
10. Informations du CC et DCC
11. Distinctions honorifiques
12. Approbation d'autres propositions
13. Divers

**2. Genehmigung des Protokolls der letzten
Delegiertenversammlung (29.02.2020)**

**2. Approbation du procès-verbal de la dernière
Assemblée des délégués (29.02.2020)**

**3. Genehmigung der Jahresberichte
von ZV und ZVA**

**3. Approbation des rapports annuels
du CC et du DCC**

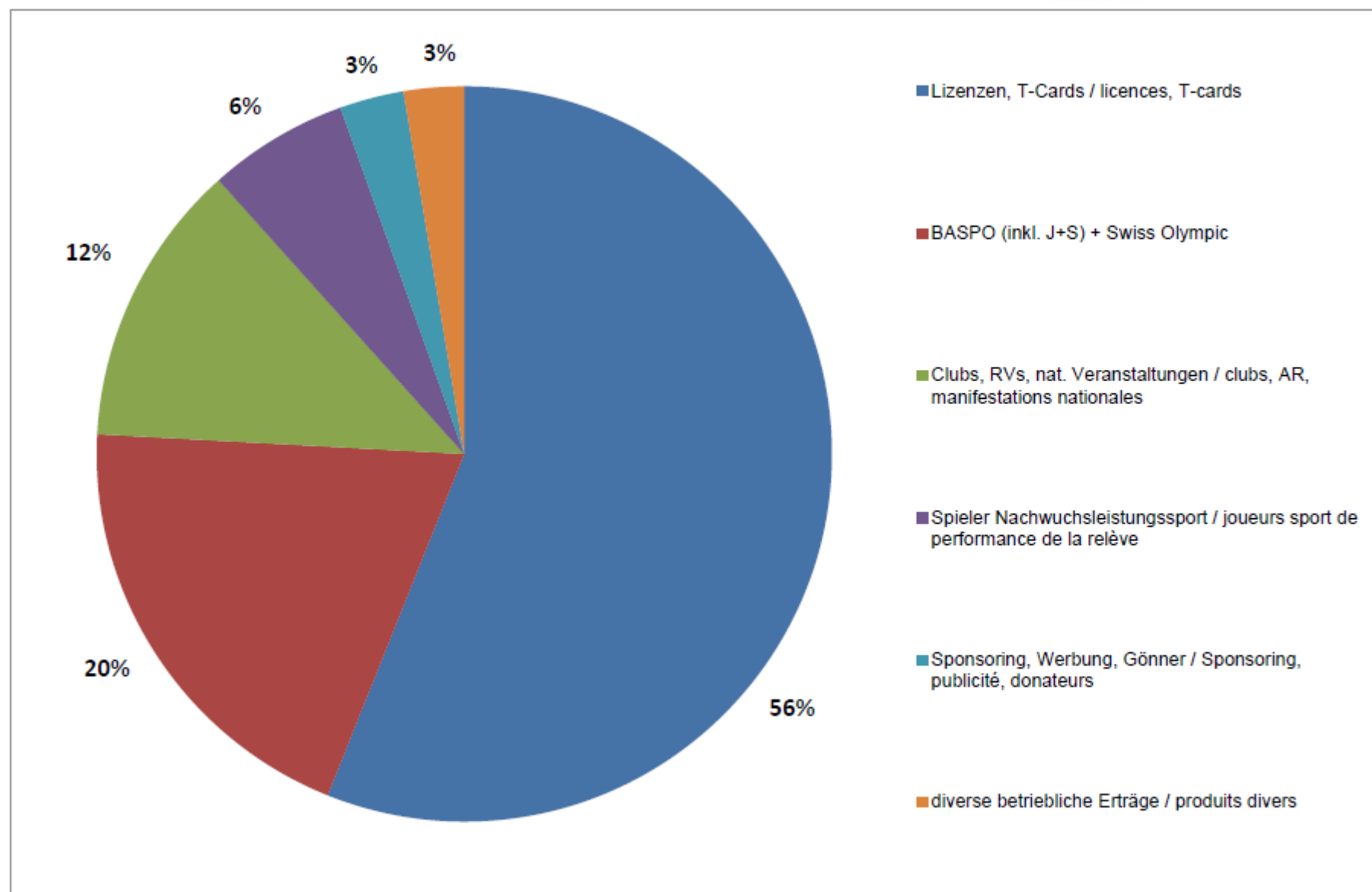
**4. Prüfung der Berichte von GPK,
Rekurskommission und Nationalliga**

**4. Contrôle des rapports de la CCG, de la
Commission de recours et de la Ligue nationale**

**5. Genehmigung der Jahresrechnung und
des Berichts der Revisionsstelle**

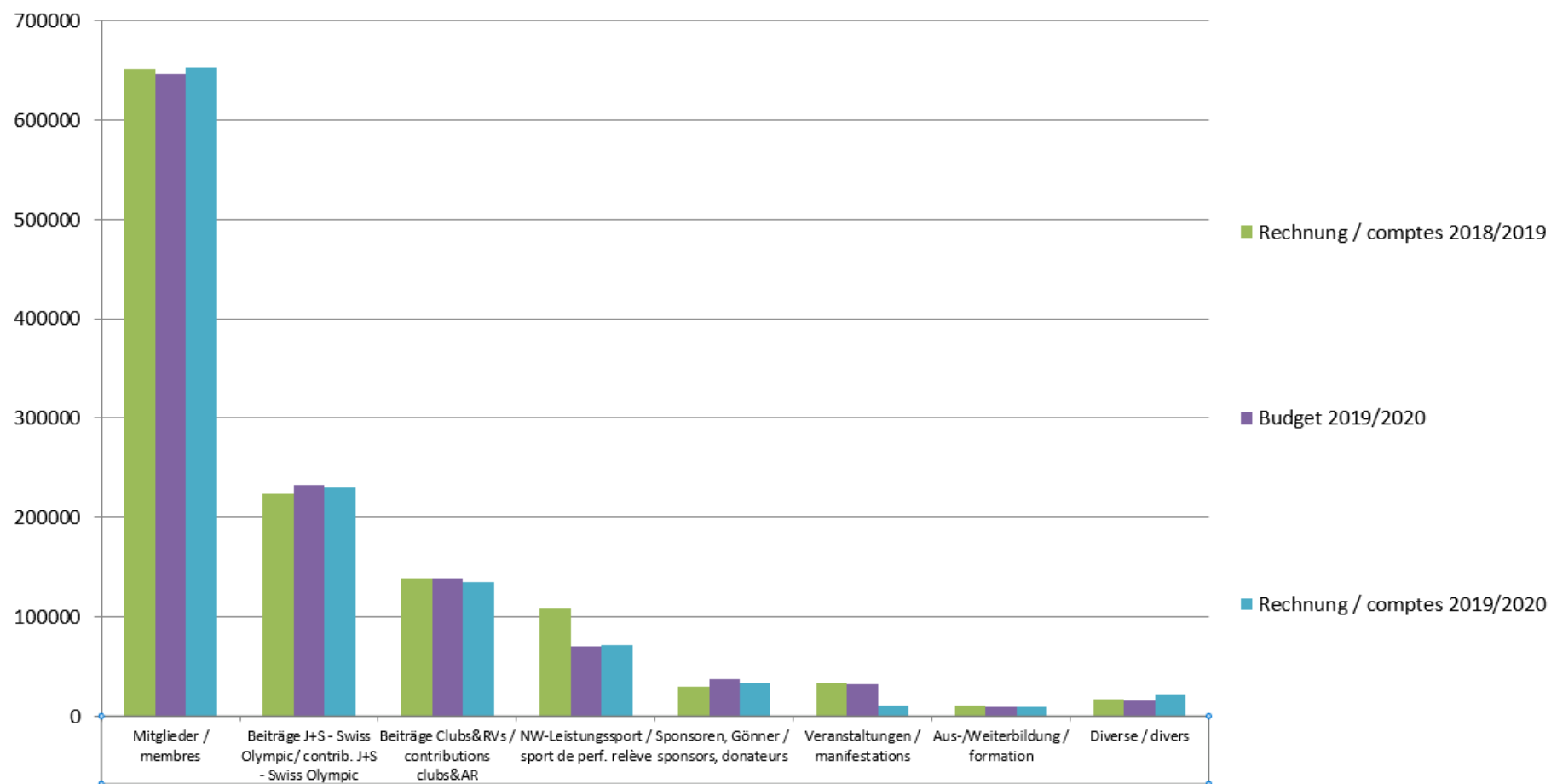
**5. Approbation des comptes et du rapport
de l'organe de révision**

**Einnahmen
Recettes:**
CHF 1'164'111



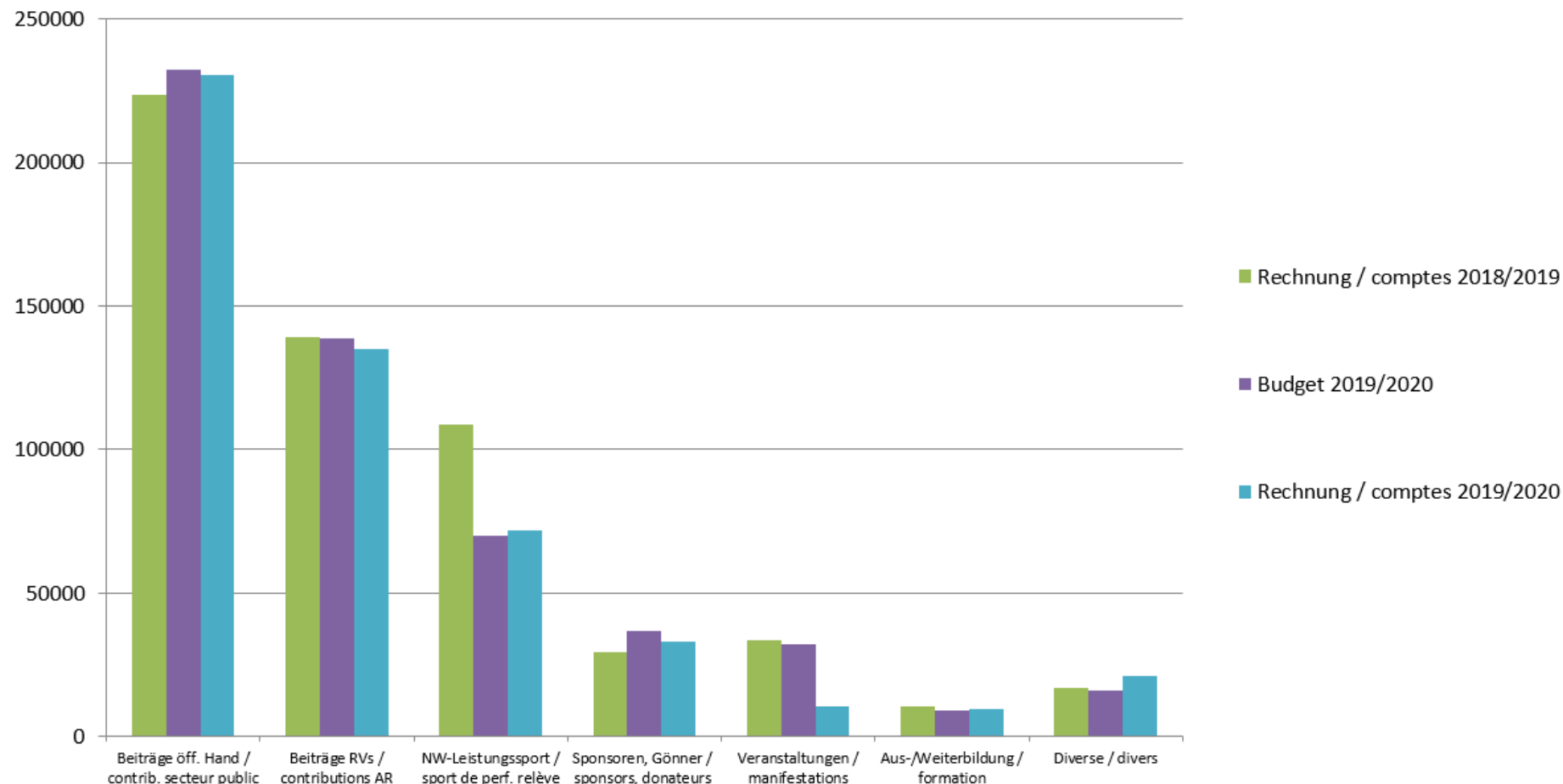
Vergleich der Einnahmen

Comparaison des recettes

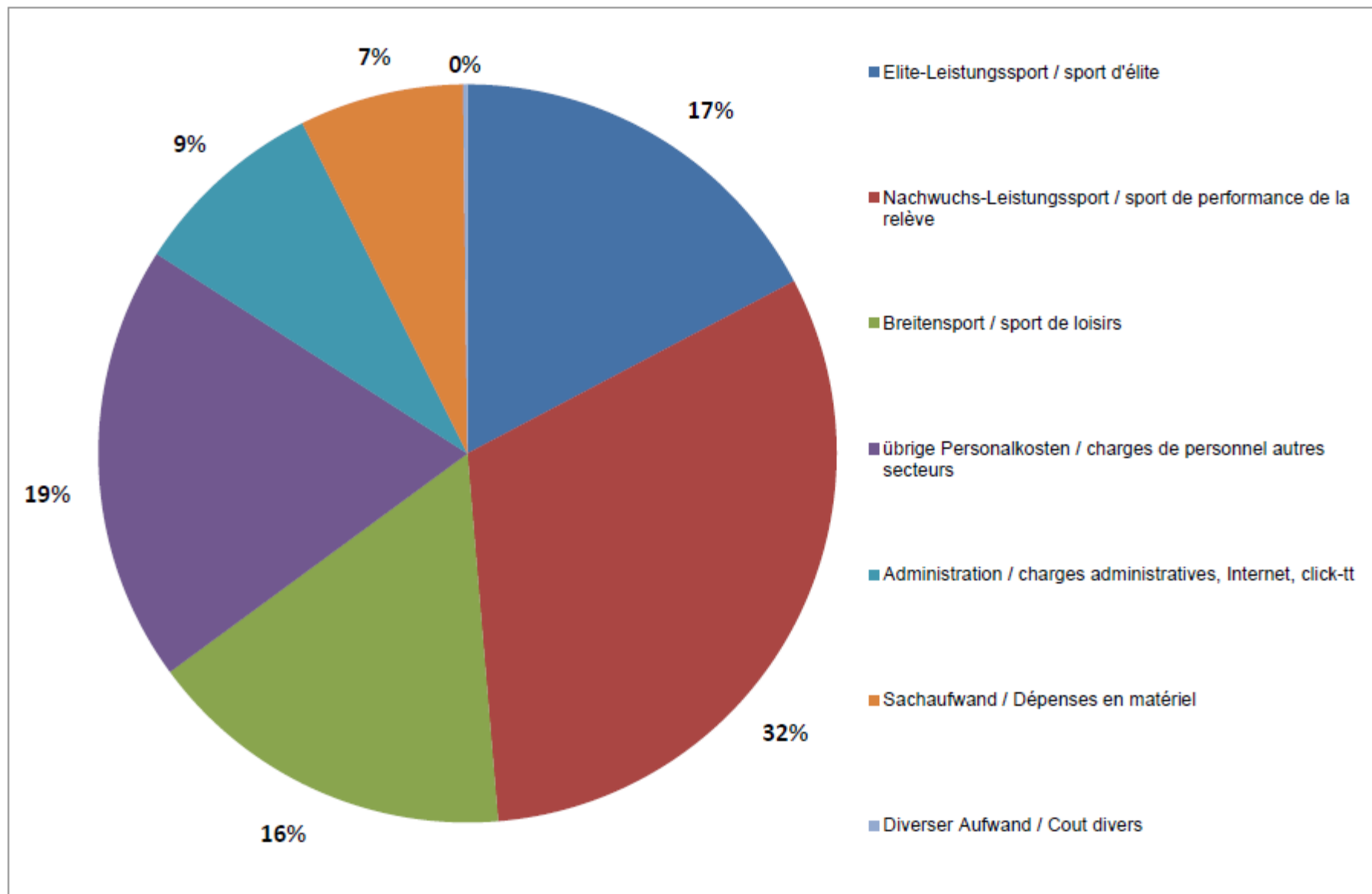


Vergleich der Einnahmen ohne Mitgliederbeiträge

Comparaison des recettes sans cotisations des membres

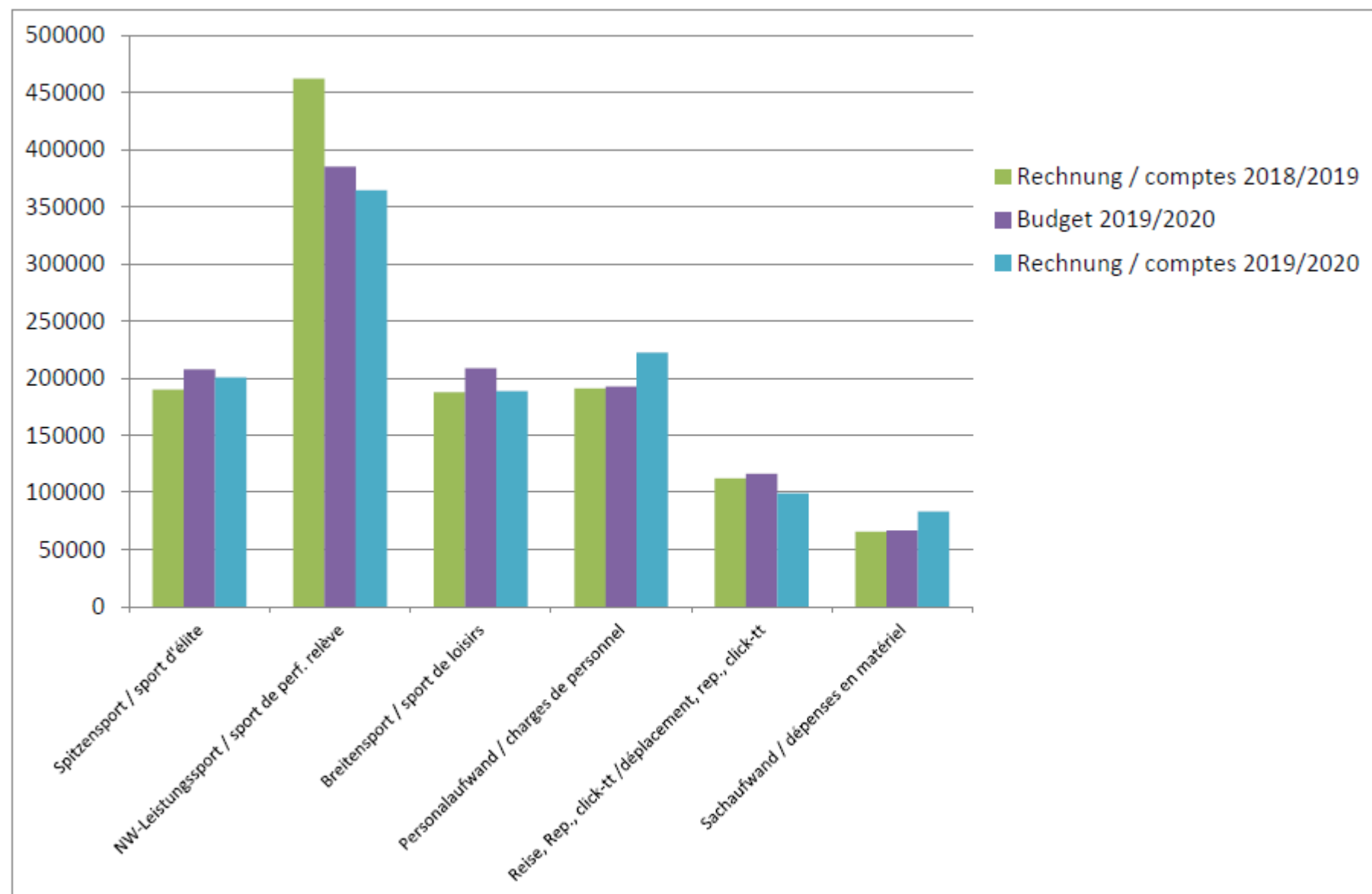


**Ausgaben
Dépenses:**
CHF 1'160'556



Vergleich der Ausgaben

Comparaison des dépenses



**6. Entlastung des ZV, des ZVA, der GPK,
der Revisionsstelle und der Rekurskommission**

**6. Décharge du CC, du DCC, de la CCG,
de l'organe de révision et de la Commission de
recours**

7. Wahl der Mitglieder des ZVA

7. Election des membres du DCC

Erneute Kandidatur / candidature renouvelée

- Georg Silberschmidt (2019 nur für 1 Jahr gewählt)
- Georg Silberschmidt (élu en 2019 pour 1 année uniquement)

Rücktritte / Retraits

- Emmanuelle Porta

Vakanzen / Vacances

- Chef/in Breitensport / Chef/fe sport de loisirs
- Chef/in M&K / Chef/fe M&C
- **Chef/in Finanzen / Chef/fe de finances**
 - Beratend / consultant: Christian Foutrel

8. Wahl der Revisionsstelle auf Antrag des ZVA

**8. Election de l'organe de révision sur
proposition du DCC**

Antrag des ZVA:

Wiederwahl der Von Graffenried AG Treuhand, Bern

Proposition du DCC :

Ré-élection de Von Graffenried AG Treuhand, Berne

9. Anträge betr. Covid-19-Notentscheidungen

9. Propositions concernant les décisions d'urgence Covid-19

1. Statuten Art. 3.2.14

a) Schriftliche Abstimmung der DV

Voraussetzungen:

1. Kompetenz der DV
 2. Dringlichkeit
- > schriftliche Abstimmung in 14-Tage-Frist

b) Inkrafttreten: per sofort

Abstimmung:

- 1 – Eintreten
 - 2 – Antrag
- Jeweils 2/3 Mehrheit

1. Statuts Art. 3.2.14

a) Votation par écrit de l'AD

conditions:

1. Compétence de l'AD
 2. urgence
- > vote par correspondance dans un délai de 14 jours

b) Entrée en vigueur: avec effet immédiat

Votation:

- 1 – entrée en matière
 - 2 – proposition
- Les deux: majorité de 2/3

2. Covid-19 Kommission

- DV legitimiert die Kommission, Entscheidungen zu treffen, die aufgrund übergeordneter Covid-19 Schutzmassnahmen erforderlich sind
- Kompetenz beschränkt auf
 - Notentscheidungen
 - zum nationalen Spielbetrieb
 - aufgrund Covid-19 Massnahmen
 - die Abweichungen von einzelnen Artikeln des SpR STT zur Folge haben

- **Zusammensetzung**

Abstimmung

1 – Eintreten; 2 – Antrag
jeweils 2/3 Mehr

2. Commission Covid-19

- L'AD autorise la commission à prendre des décisions d'urgence qui sont nécessaires en raison des mesures de protection Covid-19.
- Autorisation uniquement pour
 - des décisions d'urgence
 - concernant les compétitions
 - suite aux mesures Covid-19
 - qui entraînent des dérogations à différents articles du RS STT

- **Composition de la commission**

Abstimmung

1 – entrée en matière; 2 – proposition
majorité de 2/3

Kommission / Commission:

- Dringlichkeit: sehr kurze Frist (wenige Tage)
- Wirkung: Ausnahme von einem Artikel des SpR, damit der Spielbetrieb fortgesetzt werden kann
- Bsp: Ersatzspieler-Regelung und Spielverschiebungen in Quarantänefällen
- urgence: délai très court (quelques jours)
- effet: dérogation d'un article du RS afin de garantir que le championnat peut continuer
- ex: question de remplacements et renvois des matchs en cas de quarantaine

Urabstimmung der DV / votation par écrit de l'AD:

- Dringlichkeit: Entscheidung kann 3 Wochen warten
- Wirkung: Entscheidung mit Auswirkung auf die gesamte Mannschaftsmeisterschaft
- Bsp: Entscheidung über Wertung der Meisterschaft oder über Durchführung der Playoffs
- urgence: décision peut attendre 3 semaines
- effet: décision avec effet sur tout le championnat
- ex: comptabilisation ou non du championnat, organisation des playoffs

10. Informationen aus ZV und ZVA

10. Informations du CC et du DCC

(1) Freizeitpass - Passeport loisirs Passaporto Svago



Go live: 14.09.2020

Was bietet clubdesk? / Qu'est-ce que peut clubdesk?



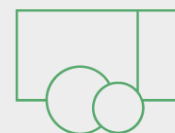
Mitgliederverwaltung

Von überall zugreifen
und immer aktuell



Neu: Mobilfähige Webseite

Einfach erstellen, Inhalte
autom. aktualisieren



Rechnungen und Buchhaltung

Massenrechnungen verschicken,
automatische Buchungen



Vereinstermine

Termine perfekt koordi-
nieren und kommunizieren



Vereinsdokumente

Immer und
überall verfügbar



E-Mails und Briefe

Bequem verschicken,
Korrespondenz vereinfachen



Gestion des membres

Partout et toujours
actuel



Nouveau: site web mobile

Facile à faire, actualiser le
contenu automatiquement.



Factures et comptabilité

Envoi de factures,
comptabilité automatique



Calendrier du club

Coordonner et
communiquer les dates



Documents des clubs

Toujours et partout
disponibles



E-mails et courriers

Envoi facile, faciliter la
correspondance

Ziele Kooperation STT - ClubDesk

Clubs sollen bei der Digitalisierung unterstützt werden.

Den Clubs soll eine 3-sprachige Software angeboten werden

Den Clubs soll ein System angeboten werden, das mit click-tt zusammenarbeitet / kompatibel ist

Die Kommunikation des STT mit einzelnen Vereinen und Spielern soll verbessert werden, u.a. durch Einblendungen in ClubDesk.

Preisvorteil für Vereine des STT (Gutschein 75% auf erste Jahresgebühr)

Support durch ClubDesk an Vereine in 3 Sprachen

Objectifs coopération STT - ClubDesk

Soutenir les clubs dans la digitalisation.

Proposer aux clubs un système disponible dans 3 langues

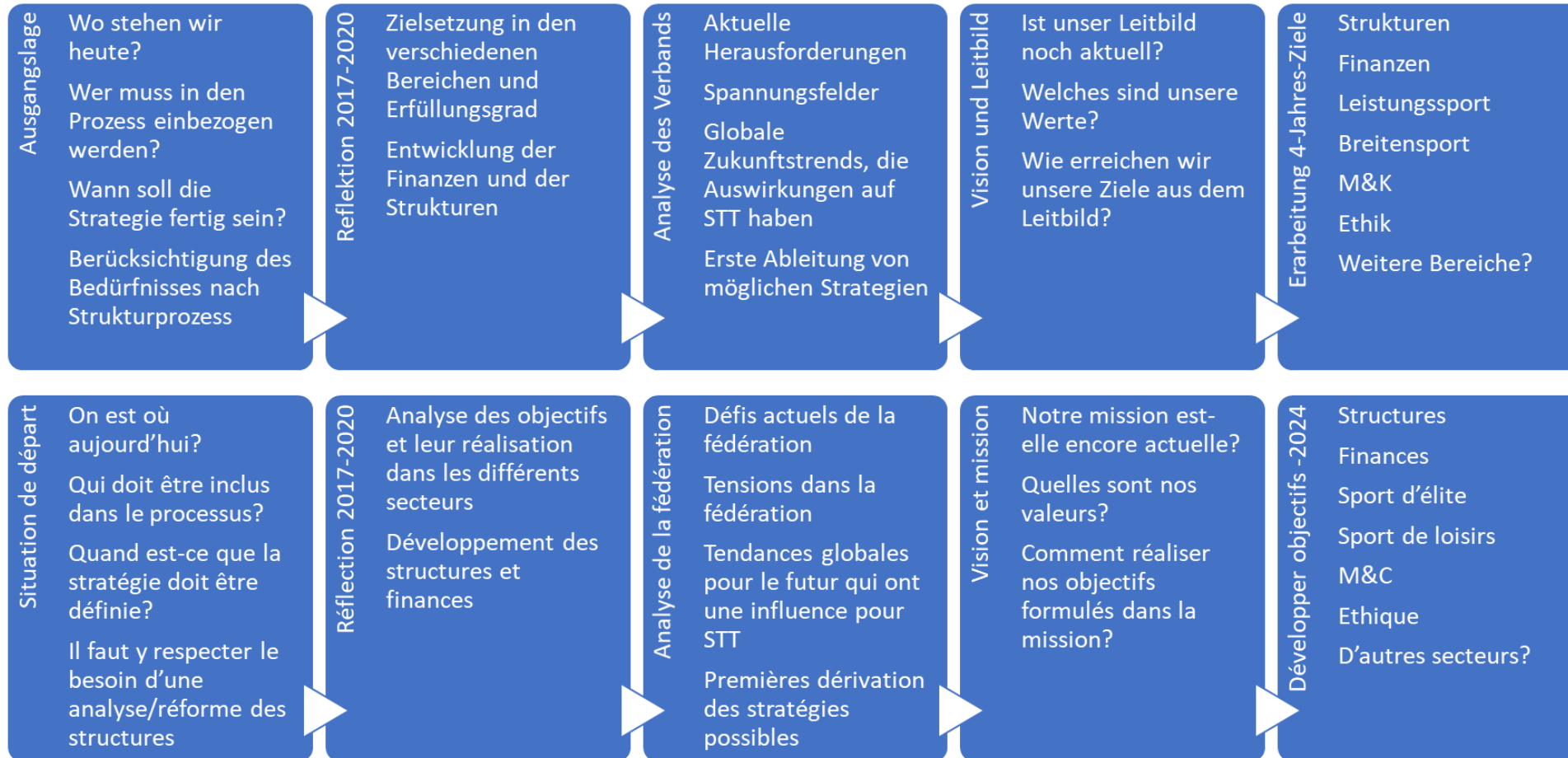
Proposer aux clubs un système qui collabore et est compatible avec click-tt.ch

Améliorer la communication entre STT avec les clubs ou les joueurs, entre autre avec des liens dans ClubDesk

Rabais attractif pour les clubs de STT (75% de rabais pour la première année)

Support de Clubdesk aux clubs dans 3 langues

(2) Verbandsstrategie 2020-2024 Stratégie de la fédération 2020-2024



Verbandsstrategie 2020-2024
Stratégie de la fédération 2020-2024



(3) Arbeitsgruppe Strukturen Groupe de travail structures

Projektziel

Neue Verbandsstrukturen sollen STT zu einem modernen, gut geführten und den Bedürfnissen angepassten Sportverband machen

Projektnutzen

Strukturanpassungen sollen auf allen Stufen Vorteile bringen (Schweiz - Regionen - Vereine - Spieler/-innen) und das Funktionieren des Verbandes gewährleisten

Objectif du projet

Les nouvelles structures associatives devraient faire de STT une fédération sportive moderne, bien gérée et adaptée aux besoins

Bénéfices du projet

Les ajustements structurels devraient apporter des avantages à tous les niveaux (Suisse - régions - clubs - joueurs) et assurer le fonctionnement de la fédération

Arbeitsgruppe Strukturen Groupe de travail structures

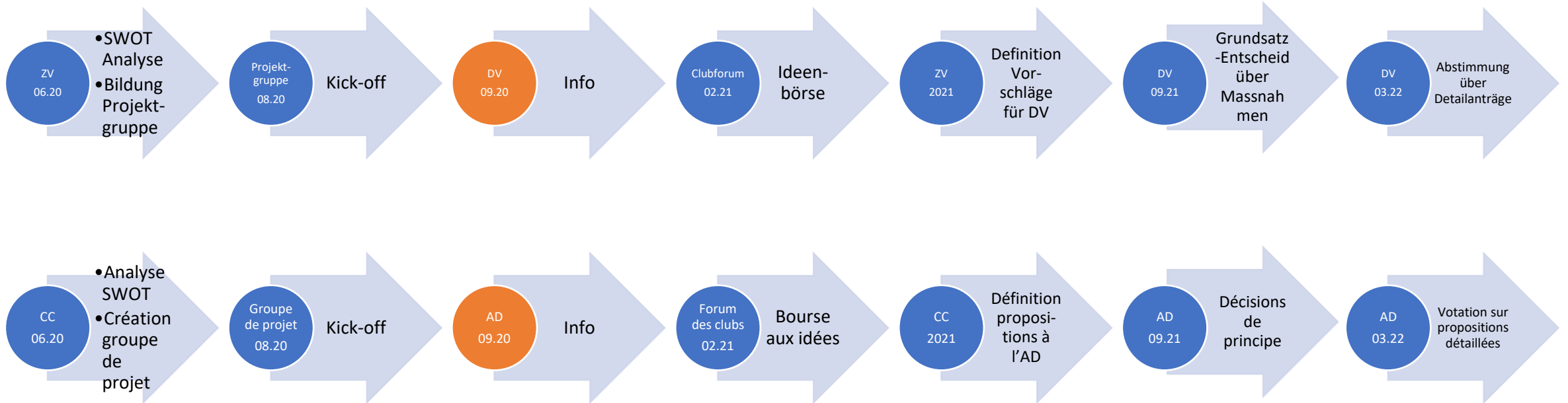


Mitglieder / Membres

- Urs Schärner (Projektleiter / chef de projet)
- Markus Steinmann (als Vertreter des ZV / en tant que représentant du CC)
- Georg Silberschmidt (als Vertreter des ZVA / en tant que représentant du DCC)
- Thierry Miller, CTT Bulle (Westschweiz / Suisse Romande)
- Olivier Schwab, CTT Omega Bienne (Westschweiz / Suisse Romande)
- Kathrin Volkart, TTC YS Zürich (Deutschschweiz & Frau / Suisse Alémanique et féminin)
- Michel Tschanz, TTC Rio-Star Muttens (Deutschschweiz / Suisse Alémanique)
- Susanne Gries (Geschäftsführerin / Directrice)

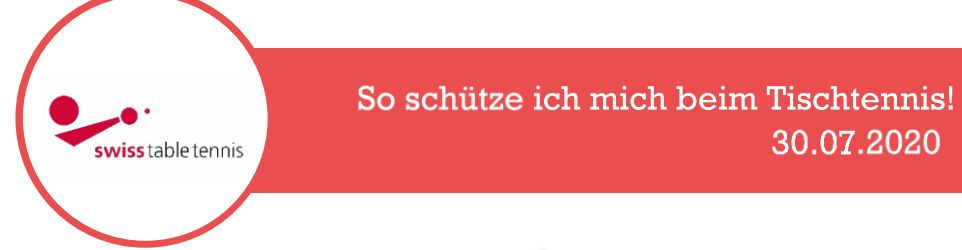
Arbeitsgruppe Strukturen – Projektplan (Entwurf)

Groupe de travail structures – Planning de projet (ébauche)



(4) Covid-19

Schutzkonzepte



Stabilisierungspaket des Bundes

Paquet de stabilisation de la confédération



- Fokus: Die Strukturen der Sportförderung sind zu stabilisieren.
- Die nationalen Sportverbände erstellen ein Stabilisierungskonzept nach den Vorgaben des Parlaments, des Bundesrates und des VBS.
- Diese Stabilisierungskonzepte sind die Basis für die Leistungsvereinbarung zwischen dem nationalen Sportverband und Swiss Olympic.
- Die zugewiesenen Mittel sind entsprechend einzusetzen.
- Die nat. Sportverbände haben Swiss Olympic über die Verteilung Rechenschaft zu geben.
- BASPO und Eidg. Finanzkontrolle EFK haben jederzeit Einblick in sämtliche Unterlagen der Vergaben.

- Focus: Les structures de la promotion du sport doivent être stabilisées.
- Les fédérations sportives nationales élaborent un concept de stabilisation conformément aux directives du Parlement, du Conseil fédéral et du DDPS.
- Ces concepts de stabilisation constituent la base de la convention de prestations entre la fédération et Swiss Olympic.
- Les fonds alloués doivent être utilisés en conséquence.
- Les fédérations sportives nationales doivent rendre des comptes à Swiss Olympic au sujet de la distribution des fonds.
- L'OFSPPO et le Contrôle fédéral des finances CDF ont accès à tout moment à tous les documents relatifs à la distribution.

Stabilisierungspaket des Bundes

Paquet de stabilisation de la confédération



- Kriterien der Verteilung an die Sportverbände:
 - Einstufung Swiss Olympic (Leistungssport) 30%
 - J+S Aktivitätsstunden (Kinder- Jugendsport) 40%
 - Sport Schweiz 2020 Sportaktivität der Bevölkerung (Breitensport) 30%
 - Maximaler Betrag für STT im Jahr 2020 = CHF 377'548.50
 - Frist für Abgabe des Stabilisierungskonzepts an Swiss Olympic: 30.09.2020
 - STT: 20 Anträge
- Clé de Répartition aux fédérations sportives:
 - classification Swiss Olympic (sport d'élite) 30%
 - J+S heures d'activité (sport enfants et jeunesse) 40%
 - Sport Suisse 2020 activité sportive de la population (sport de loisirs) 30%
 - Montant maximal pour STT en 2020 = CHF 377'548.50
 - Délai pour l'envoi du concept de stabilisation à Swiss Olympic: 30.09.2020
 - STT: 20 demandes

Stabilisierungspaket des Bundes

Paquet de stabilisation de la confédération



Grundsätze:

- Endbegünstigte der Finanzhilfen sind Vereine, Verbände, Trainingszentren, Organisatoren von Sportanlässen
- Grundsatz: Zwei Drittel Breitensport – ein Drittel Nachwuchs- und Leistungssport
- Schaden (Minus auf Aktivseite/Plus auf Passivseite) muss bei Endbegünstigten ausgewiesen werden
- Kausalzusammenhang des Schadens mit COVID-19 – Massnahmen
- Finanzhilfen müssen in diesem Jahr eingesetzt werden. Keine Reservebildung mit Finanzhilfen
- Jeder Endbegünstigte muss nachweisen, dass er mindestens in der Höhe des erhaltenen Betrags einen Schaden wegen COVID-19 erfahren hat
- Finanzhilfen müssen in Jahresrechnungen separat ausgewiesen werden

Principes:

- Les bénéficiaires de l'aide financière sont des clubs, fédérations, centres de formation, comités d'organisation d'événements sportifs
- Principe : deux tiers de sport de masse - un tiers de sport de la relève et de performance
- Les dommages (moins du côté actif / plus du côté passif) doivent être justifiés chez les bénéficiaires finaux
- Lien de causalité entre les dommages et les mesures du COVID-19
- les subventions doivent être utilisées au cours de l'année où le dommage est survenu. Aucune réserve ne peut être créée avec des subventions.
- Chaque bénéficiaire final doit démontrer qu'il a subi, en raison du COVID-19, une perte nette au moins égale au montant reçu
- Les subventions doivent être indiquées séparément dans les comptes annuels.

11. Ehrungen

11. Distinctions honorifiques

Ehrenmitglied / Membre d'honneur

Indre Jain

Internationaler Schiedsrichter seit 1978
Mitglied SRK (früher Ausschuss SpR) seit 1993
Präsident GPK seit 2010

Arbitre international depuis 1978
Membre de la CSR (Commission RS) depuis 1993
Président de la CCG depuis 2010



Ehrenmitglied / Membre d'honneur

Nicolas Imhof

Präsident STT 2015-2019

Präsident STT Open Lausanne 2011-2017

Präsident ITTF Top 16 Europe seit 2018

Président STT 2015-2019

Président STT Open Lausanne 2011-2017

Président ITTF Top 16 Europe depuis 2018



**Ehrennadel Funktionär /
Insigne du mérite fonctionnaire**

Reto Scarpatetti



12. Beschlussfassung über weitere Anträge

12. Approbation d'autres propositions

Antrag vom Februar 2020 – Strukturen STT Einsetzung einer Arbeitsgruppe

Antragsteller:

Präsident NWTTV
Präsident TTC Wil
Präsident TTC Bremgarten
Präsident CTT Rossens
Co-Präsidenten TTC Neuhausen

Proposition de février 2020 – structures STT Mise en place d'un groupe de travail

demandeurs:

Président NWTTV
Président TTC Wil
Président TTC Bremgarten
Président CTT Rossens
Co-Présidents TTC Neuhausen

13. Diverses

13. Divers

Verabschiedung / Départ

Emmanuelle Porta

Chefin Breitensport / Cheffe sport de loisirs,
Mitglied des ZVA / membre du DCC



Nächste Termine / Prochaines dates

06.–07.02.2021	CCB Europe Top16 Cup, Montreux
06.02.2021	Clubforum/Forum des clubs, Montreux
06.-07.03.2021	SM Elite / CS Elite, Crissier
06.03.2021	Frühjahres-DV / AD de printemps, Crissier

Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Merci de votre attention !